

# 구의 단계로서 연어(collocation)를 활용한 초등학교 영어 쓰기 학습 효과

이재근 · 김은주

(한국교원대학교 · 대전샘머리초등학교)

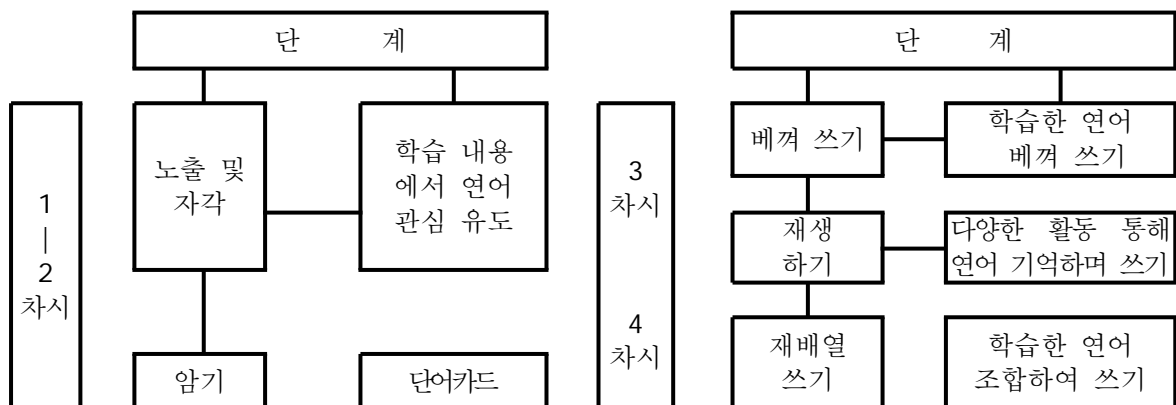
## I 서론

현행 6학년의 교육 과정의 쓰기 성취 기준에 의하면 '구두로 익힌 어구나 문장을 읽고 쓸 수 있다'라고 명시되어 있음에도 불구하고, 초등학교 6학년 쓰기 활동은 낱말 → 어구 → 문장 → 글 순서로 자연스럽게 쓰기 학습을 할 수 있게 제시된 것이 아니라, 낱말 쓰기에서 어구를 쓰는 활동이 배제된 채 문장 쓰기 활동 위주로 되어 있다. 이러한 문장 쓰기의 제시는 학습자로 하여금 쓰기는 어렵고, 쓰기에 도달하기 어렵게 만든다. 초등학교에서 영어를 지도하거나 지도한 경험이 있는 교사 130명을 대상으로 한 설문 조사에서 5학년 쓰기 활동과 6학년의 쓰기 활동이 연계성 있게 제시되어 있는가의 질문에 74.6%의 교사가 그렇지 않다고 부정적으로 인식하고 있었으며, 99.2%에 해당되는 교사가 연어를 활용한 구 단위의 쓰기 활동이 학습자에게 도움이 될 것이라고 인식하고 있었다.

본 연구의 목적은 영어 문장 쓰기가 제시되는 초등학교 6학년 영어 쓰기 활동의 문제점을 해결하기 위하여 연어(collocations)를 활용한 쓰기 활동 위주의 실험적 연구를 함으로써 학습자들의 영어 쓰기 능력을 향상시키는 방안을 도출하는 것이다.

## II 연구 내용 및 방법

본 연구에서는 연어 활용 영어 쓰기 중심 수업 모형 설계는 현재 차시별 초등 영어 교과서의 구성을 바탕으로 하여 연어 활용 영어 쓰기 수업 모형을 <그림 1>과 같





<그림 1> 연어 활용 영어 쓰기 중심 수업 모형

이 구안하였다.

본 연구에 참여한 학습자들은 대전의 s초등학교 6학년 학생 80명이며 통제 반 없이 실험 반으로만 구성하였으며, 사전 쓰기 평가를 통해 실험 연구 대상자를 평균을 중심으로 하여 상위 집단 40명, 하위 집단 40명으로 나누었다. 본 연구는 2006년 1학기 15주 동안 진행되었다. 연구 도구로서는 인지적 영역에서는 일반 선형 모형 (General Linear Model)의 반복 측정을 통해 개체 내 요인 즉 사전-직후-사후의 시간의 흐름에 따라 쓰기 능력 변화에 미치는 영향을 측정하였다. 또한, 개체 간 요인으로서 상위 및 하위 학습자에 따라 인지적 영역의 변화에 차이가 나타나는지를 파악하였다. 정의적 영역 관련하여 사전 정의적 영역 검사지를 흥미도, 자신감의 정의적 측면에서 실시하였으며, 대응 표본 t-test를 이용하여 사전-사후 변화도를 파악하였다. 그리고 상·하위 학습자에 따라 정의적 영역의 변화에 차이가 나타나는지도 함께 파악하였다.

### III. 연구 결과 분석

#### 1. 인지적 영역의 평가 결과

구 분	사전 쓰기 점수	직후 쓰기 점수	사후 쓰기 점수	사례 수
전 체	56.12(1.634)	87.19(1.594)	88.56(1.715)	80

<표 1> 쓰기 평가에 대한 기술 통계량

구분	제 III 유형 제곱 합	자유도 (df)	평균 제곱	F	p
쓰기 평가	43066.406	1	43066.406	489.609	.000*
쓰기 평가*수준	4785.156	1	4785.156	54.40	.000*
오차 (실험)	6860.937	78	87.961		

<표 2> 개체 내 효과 검정

\*p < .005

(I) 쓰기평가	(J) 쓰기평가	평균 차 (I-J)	표준 오차	유의도(p)	95% 신뢰 구간	
					하한 값	상한 값
사전	직후	-31.063	1.540	.0008	-34.129	-27.996

	사후	-32.438	1.488	.000*	-35.399	-29.476
직후	사전	31.06	1.540	.000*	27.996	34.129
	사후	-1.375	1.248	.274	-3.860	1.110
사후	사전	32.438	1.488	.000*	29.476	35.399
	직후	1.375	1.248	.274	-1.110	3.860

<표 3> 쓰기 평가에 대한 사후 검정 결과

\*p< .005

## 2. 학습자들의 수준별 집단에 따른 인지적 영역 결과 분석

구분	사전(표준 편차)	직후(표준 편차)	사후(표준 편차)	사례 수
상위 집단	76.38 (12.351)	95.75 (6.938)	98.25(3.499)	40
하위 집단	34.75 (15.890)	78.38(18.824)	78.50 (21.159)	40

<표 4> 수준별 쓰기 평가에 대한 기술 통계량

구분	제 III 유형 제공합	자유도 (df)	평균 제공	F	p
절편	1422960.0	1	1422960.0	3019.099	.000*
수준	41343.750	1	41343.750	87.719	.000*
오차	36762.917	78			

<표 5> 개체 내 효과 검정

\*p< 0.05

## 3. 정의적 영역 평가 결과

구분	평균 사전-사후	표준 편차 사전-사후	t	자유도 (df)	p (유의도)
흥미도	3.0875-3.3781	.78262-.73022	-3.882	79	.000*
자신감	3.1438-3.5438	.78331-.78230	-4.859	79	.000*
종합	3.1156-3.4609	.62382-.65952	-5.735	79	.000*

<표 6> 정의적 영역 사전-사후 변화 비교

\*p< .005

## 4. 학습자들의 수준별 집단에 따른 정의적 결과 분석

구분	평균 사전-직후	표준 편차 사전-직후	t	자유도 (df)	유의도 (p)
상위 흥미도	3.0813-3.2938	.77911-.80042	-1.812	39	.078

	자신감	3.4375-3.7813	.77159-.68216	-2.992	39	.005*
	종합	3.2594-3.5375	.62876-.66398	-3.145	39	.003*
하위	흥미도	3.0938-3.4625	.79600-.65180	-3.964	39	.000*
	자신감	2.8500-3.3063	.68594-.81155	-3.843	39	.000*
	종합	2.9719-3.3844	.59207-.65437	-5.064	39	.000*

<표 7> 상·하위 집단에서의 정의적 측면의 변화

\*p< .005

#### IV. 결론

실험 연구 결과 인지적인 측면에서 영어 문장 쓰기를 제시하기 전 구의 단계로서 활용한 연어 쓰기 지도는 학습자들의 쓰기 능력 향상에 긍정적인 영향을 주었다. 따라서 교과서에 제시되는 영어 쓰기 활동은 연계성의 측면에서 단어-구-문장-글 순으로의 쓰기 활동의 제시가 필요하다. 또한, 연어를 활용한 쓰기 활동은 한 단어와 관련된 많은 단어들을 학습할 수 있는 기회를 줌과 동시에 관련 단어들을 용이하게 외울 수 있으며, 장기 기억의 보유에도 효과적이라는 것을 본 연구 결과 확인할 수 있었다. 그러므로 개별 단어와 그 의미를 일대일로 지도하는데 익숙해진 작금의 교육 현장에서 연어를 활용한 다양한 교수 학습 방법에 관한 연구가 이루어져야 한다.

#### 참고문헌

- 고경석, 김혜련, 강성우, 고경희, 김재혁, 김정렬, 김영숙, 박선호, 원명옥, 윤여범, 이윤, 이의갑, 이재근, 최희경, 홍경선. (2006). 초등영어 교육의 이론과 실제. 서울: 한국문화사.
- 김재혁. (2000). 영어 쓰기 지도. 황적륜(편), 현대 영어교육의 이해와 전망 (186-218). 서울: 서울대학교 출판부.
- Byrne, D. (1997). Teaching writing skills. London: Longman.
- Benson, M., Benson, E., & Ilson, R. (1997). The BBI Dictionary of English word combinations. MA: John Benjamins.
- Cabrera, M. P., & Bazo, P. (2002). Teaching the four skills in the primary EFL classroom. The Internet TESOL Journal, 8(12). December.
- Firth, J. R. (1957). Papers in linguistics 1934-1951. London: Oxford University Press.
- Hill, J. (2000). Revising priorities: From grammatical failure to collocation success. In M. Lewis (Ed.), Teaching collocation: Further developments in the lexical approach (pp. 47-67). London: Language Teaching Publication
- Lewis, M. (1997a). Implementing the lexical approach: Putting theory into practice. London: Language Teaching Publications.
- Lewis, M. (Ed.). (2000). Teaching collocation: Further developments in the lexical approach. London: Language Teaching Publications.
- McCarthy, M. (1990). Vocabulary. Oxford: Oxford University Press.
- Nation, I. S. P. (2001). Learning vocabulary in another language. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nattinger, J. R., & DeCarrico, J. S. (1992). Lexical phrases and in language

teaching. Oxford: Oxford University Press.

Rivers, W. M. (1981). Teaching foreign language skills. Chicago: The University of Chicago Press.

Singleton, D. (2000). Language and the lexicon: An introduction. New York: Oxford university press.

Thornbury, S. (2002). How to teach vocabulary. London: Longman.

이재근

e-mail : jkeun@knue.ac.kr

Mobile: 010-5147-1697

김은주

e-mail : hugme2000@daum.net

Mobile: 011-9412-8912